# «بایات قلبلر»

بایاغان تفرقه‌سی: ۹۰

[redacted]

تحریری : جمیل جاهد

یه‌ر یاتاغنك بورغانی قالدیردی ، اوزرینه چیکدی . بردن‌الری هیچ پورسوك اولیان بروجوده راستلادیلر . داها ایلریله‌دیلر ، طومبول ایکی قاباریقلی آووجلادیلر ، دها ایلریله‌دیلر و بوموشاق ، کوریه ، تارین بر وجودی قوجاغلادیلر .

**

ممنون راضی افندی یاواش یاواش یاتاغندن قالقدی . عینی اوداده یاندقلری ایچون نوتوش علی‌یی اویاندیرمادن کلفمك یانه جیقدی ایسته‌یوری .. قارانلقه آلیشان کوزلریله یاننده‌کی یاتاغه باقدی .. آلله آلله.. یاتاق بوشدی ..

— بلکه‌ده خلایه کیتمشدر . داها ایی‌یا .. حاضر بوراده یوقکن فرصت بو فرصتدر دیبوب یوقاری چیقایم دیدی . و قیرلادی ..

پیرمل و تیز اود لرله قارشیلاشنجه ، برآن دورالادی . عجبا کلفم هانکی‌اوداده ایدی ؟ شوبله بر اطرافی سوزدی . قاپیلره قولاق ویردی . اودالردن برنده قالین بر سس ایشیتدی !

قالین بر سس ؟ هر حالده قاسقه‌نك سسی اولاجقدی همان سسی دوبادینی اوداده‌یاتاشدی . بریاتاغنك ایچنه‌اوزاندی ، قوجاغنه قوجا بر وجود دولدی . و ممکن مرتبه ایچه‌لکه اعتنا ایدن بر سس ، چهره‌سنی اوقشایارق :

— ساقالارك آماده اوزامش، نونوشجغم دیدی .

**

بر صباح ناصیل اولور ؟. شوبله بر دوشونوك باقالم ؟ بر کره سمانك سوك بیلدیزی ، حیاته وداع ایدەر ، خورولر بو کیجه قومدیسنی آلقیشلارلر ، و پرده قاپانیر . قاپانجه کوندوز فاجعه‌سی باشلار . نوحافکزه کیتمه‌سین .. کوندوز حقیقت برفاجعه‌در . نته‌کم پیرمل و تیز اودالرك برنده طاتلی ، دیکرنده هاملات قادار آجی بر فاجعه باشلاییور .

نجره‌دن کیره‌ن ایلك ایشیق ، صباحه قادار اوغراشوب‌ده‌ی ، بر نتیجه الده‌ایده‌مدن بیتاب بر حالده بیقیلان قالان ایکی وجود کوستریسور ، بونلردن برینك صاقالنه باقارساق بومنون راضی افندیدر . دیکرینك‌ده مناسبتسز وجودینی بر کوزدن کچیرەلم . آ.. بوده قاسقه تیزه ..

دیکر اودایه بر کوز آتالم اوراده‌ده کلفمله نوتوش علی‌یی بیتاب بر حالده قوجاق قوجاغنه کوریورز .. شیمدی تکراراوتەکی اودایه‌عودت ایدەلم . اندی بردنبره‌اویانیور وصولنه بر کوز آتیور ، فقاسنده‌کی برقاچ تل صاچك دم دیك اولدوغی فرق ایدیورز . میریله‌دانیور .

— آلله آلله ؟ بو نه دیمك ؟.

یاواش یاواش برندن قالقوب ، قاچاچق اولوبور ، لاکین قاسقه‌تیزه‌ده اویانیوبریور .

— آ.. سنمیدك ؟. توکلی دکل برشی اولمدی ؟.

— آ.. سنمیدك توکلی دکل بر شی اولمدی ؟.

ایکیسی‌ده قباچق بربرینه آتیورلردی ، قاسقه تیزه . نهایت راضی افندی‌یه عجائب عجائب باقدی، سوکرا توحاف بر غروله :

— بن سکا بر شی سوبله‌یه‌مه‌ی افندی دیدی، نافله‌لوغراشما ، سنك قلبك بایاتلامش .

راضی افندی بوبله تحقیرلره دایانامازدی. اوده قاسقه تیزه‌یه عجائب عجائب باقدی . برتورلو قدرتسزلکی اوزرینه آلمغه قییامیارق توحاف بر غروله :

— بن سکا برشی سوبله‌یه‌مه‌ی خانم ؟. دیدی . نافله اوغراشما سنك قلبك بایاتلامش .

### خاتمه

بلکه‌رومان بوراده بیتمیه‌جك ، بلکه‌ده داهاسنره نوتوش علیه کلفمك طاتلی ماجراسنی آکلاتاجقدم . فقط نه‌غریب بر جلوه‌طالع تمام بوراید کلنجه ، حقه‌مك صرکیبی بیتدی .

شیمدی کیم بکیدن ، کوشه‌ده‌کی آقطاره قادار کیدوب‌ده صراکب آلاجق .. ایشم کوچمی یوق ؟. بوده بوراده بیتوبرسین ایشته ...

جمیل جاهد

## قوتلی منطقلر

— سیاهلره اعتبار کیتدکجه آرتیور. دنیانك کوزی بکا دیکیلمه‌یه باشلادی .

— سنکله اوله‌نیرم آما ایکی خدمتجی طوتارسك .

— ایکی دکل یکری خدمتجی طوتارم. آما برنی قوغدقدن صوکرا اوته‌کنی طوتمق شرطیله .

### مزار طاشلری

نوبورقده بوبوك بر مزارلق وارمش . بو مزارلغك بر کوشه‌سنده‌کی بش مزارك دردنده شونلر یازیلی ایمش :

— بوراده سیر ( لوبون ) لك ایلك زوجه‌سی مدفوندر .

— بور ده سیر ( لوبون )لك ایکنجی زوجه‌سی مدفوندر .

— بوراده سیر ( لوبون ) لك اوچنجی زوجه‌سی مدفوندر :

بشنجی مزارك طاشنك اوستنده ایسه شو یازیلی ایمش :

و نهایت ( سیرلوبون ) بالذات بوراده استراحت ایده بیلدی .

## یکی حرف مسابقه‌مزك نتیجه‌سی

قویدوغمز قلیشه‌ده یکی حرفلریمزدن قاچی بولوندیغنی بیلن پك آز چیقه‌شدر . بر چوق قارئلریمز آلداغمشلر ، بر ویا بر قاچی أکسیك یازمشلردر . حقیقت حالده درج ایتدیکمز قلیشه‌ده یکی حرفلریمزدن 25 عددی وردی .

بیلنلر آراسنه چکیلن قرعه‌ده صیرا ایله آشاغیده‌کی ذوات قازانمشلردر . صیرالرینه اصابت ایدن هدیه‌لری اداره‌مزدن آلا بیلیرلر .

آطنه‌ده ساچلی حمید محله‌سنده محمد بسیم ، ارضرومده کورجی قپوسنده سالمه‌عبود ، دیزداریه بوقوشنده امینه ثریا ، محمد علی کاظم ، استانبولده دارالشفقه طلبه‌سندن م . ص ، آنقره حسین‌حسنی ، قره‌مانلی طاهراوغلوسایم ، بولیدن آشجی حسین آغا کرعه‌سی خدیجه ، کدکپاشاده عالیه‌لمان ، شیشلی‌ده بوموتی‌جاده‌سنده قره‌قول قارشیسنده فوزی بك کرعه‌سی نوریه ، ازمیرده حمدی کریم ، تقسیمده سیراسرویلرده 72 لمان ، قوم‌قاپیده احسان لطیف وعدالت لطیف ، کمال پاشا قضاسنده دری تجاری فیاض افندی مخدومی عادل بك وخانملر .

## مینیك خدمتجی

Minik Hizmetçi

کیرا

kira

مجتبی‌نك یمك اوداسنه کیردیکم وقت آز قالسین حیرتدن کوچوك دیلی‌یوتاجقدم .

غالبا سببنی مراق ایتدك ؟ سوبله‌یه‌یم اوبله‌یسه عزیزم. سبی ، سبی شو ..

بنم آلافرانقه ، مودەرن آرقاداشم ، یمك ماماسنی بر کوشه‌یه آتمش، عائله‌جه عجائب‌الشکل بر سینینك باشنه چوکمشدی.

مجتبی کولدی :

— حیرت ایتدك‌دکلی؟ صورما برادر صورما .. خدمتجی قیطلغنك قوربانی‌یز .

— خدمتجیکزك بوقمی ؟

— وار ایکی کوزوم وار آما.. مینی مینی‌جك خدمتجیمزی قاچیرمامق ایچون ، آرتق ماماده دکل ، قیر صوفراسی کبی برده یمك یمکه و قاربولالریمزی بیراقوب شیشه‌لر اوزرنده یاتمغه مجبورز. اکر بوبله یاپمازساق محرومه بزی درحال ترك ایده‌ر. کوشم :

— آما عجائب شی ها ؟.

— عجائب دیدك‌ده عقلمه کلدی . بزم خدمتجی ساده‌جه خدمتجی دکلدرها . طلوعات تیاترولرندن برنده‌ده آفتریسلك یاپیور . عجائب سبعهٔ عالمك سکزنجیسی دیبه ملته‌سیر ایتدیروب دوریورلر. بونی پك قیصاجق‌ده .

— دیسه که صنعتکار . یاهو شونی بر کورسه‌م ..

— مع‌الأسف هنوز تیاترویه کیتدی

— کیدیورز .

— کیتدك . پرده آچیلدی ، قنطولر سوبله‌ندی ، قومیق‌شهیرقوارتتولراوینادی . نهایت محرومه‌نك چیقما صیراسی کلدیکی وقت آرقاداشم قولاغمه :

— مینی مینی بر خدمتجی قونلاغانك فنالقلری وار . آما .. دیدی ظن ایتمه‌که ایبلکلری یوق ؟. بر کره غایت آز یمك ییور . سوکرا ، اوداده اوطورمیور . بوتون موبیلیه‌سیله برابر بنم چاماشیر صاندیغنده اقامت ایدییور . نه وقت تره‌نه ترامواید بینسه‌ك..

— چوچوق بیلتی آلیور دکلمی ؟.

— خایر .. بدوادن کیدییور چونکه باووله برله‌شیور ..

صالومون اوغلنك بیسیقلتی صاتیور ، یاسقده اوغلنه بر پیسیقلت آلمغه نیت ایدییوردی برکون ایکی دوست بو نیتلرینی بربرینه آچدیلر . صالومون سوردی :

— نه ویره‌جه‌یسك ؟

— یه‌دی بوچوق لیرا بتر ایشته ..

— آده به اورسوز اوغلو ..

— اون‌ده تمزی ؟

— آده به سن‌ده .. أولو صوی نه دوریورسك به .

— یا قاچ ایسترسین ؟

— اون بش آما .. برشی داهاوار.

— نه‌در او ؟.

— آچیقجه سوبله ئه‌جه‌یم .. سه‌نین قاری به‌نم چوق خوشمه‌کیدییور.

— آ.. آغنادیم.. آغنادیم عوولور.

**

او کیجه ، صالومون ، دوس دوغرو یاسقلی أوینه کیتدی . یاسف هر حالده ، وضعیتی مادام رەبقابه آچمش اوالمالی ایدی چونکه کندیسنی عادتا یاری جیبلاقی وملتفت قارشیلایان رەبەقا ، بم بیاض وجودینك ، مات پارلاقلنی باغین قوقوسی قارشیسنده سرسمله‌بن صالومونه چاپقین چاپقین کولدی:

— عوش بلدیك . .

— عوش بولدوق ..

دوس دوغرو بوقاری‌یه‌چیقدیلر، قاپی‌یی کلیدله‌یوب ایچریده یارم ساعت قادار باش باشه قالدیلر

چیقدقلری‌وقت صوفاده یاسفله قارشیلاشدیلر ، یاسف همان جیندن بر پاره‌طوماری چیقاردی برقاچ کره‌دفتله صایدقدن صوکرا صالومونه‌اوزاتدی، بوسفر اوده‌صایدی :

— عوولان بو عون عوچ لیرا به ..

— چوق لاف ایسته‌مز.. ایکی لیراده اودا کیراسی ایچون آلاقودم .

## بر کنج قادین ایچون ایده‌آل نه‌در؟

صوك بهار کلدی. بوکون یارین دانسلی چایلر، صالون حیاتی باشلار ، بالو موسمی اساساً حاضر. شو صیراده بر کنج وکوزەل قادین ایچون غایهٔ خیال نه‌در ؟

شهه‌سزکه أیی کیینمك . بوکون أیی کیینمك دیمك ، هر شیدن اول ظریف بر اسقاربین صاحبی اولمق دیمك‌در استانبول کبار محافلنده هرکس شو خصوصده اتفاق ایدییور :

أیی کیینمك وأیی اسقاربین صاحبی اولمق ایچون بك اوغلنده کوزەل حصار منازه‌سنه اوغرایوب اسماعیل کمال بکه اسقاربین ایصمارلامق لازمدر .

## کوپری تحصیلدارلغی امتحانی

[ شهر امانتندن :

کچن کون بر سیاح اوطوموبیلندن اون غروش آلابیلمك ایچون اوطوموبیلك آرقاسندن قوشارکن دیکر بر اوطوموبیلك آلتنده قالارق وظیفه اوغرنده فدای جان ایدن اوچ مأمور بزمك بربرینه یکیدن، مناسب تحصیلده، ایری وهیتلی باپیلی، آکلابیلمز، سلفلری کبی وظیفه‌سنه دوشکون اوچ مأمور بالامتحان آلینه‌جقدر . طالبلرك ....ك ...نجی کونی ... الخ ]

**

[ قاپی آچیلیر ایچری‌یه چیت قیریلدم بر باب‌عالی افندیسی کیره‌ر. بردن‌هیسنی آنکلار ]

— آلله عمرلر ویرسین افندم ؟

— پك آعلا ، کلیکز . اوطوریکز. شیمدی سؤالاریمزه جواب ویرك باقالم . فرض ایدیکزکه بر اوطوموبیل کوپری پاراسنی ویرمه‌دن قاچدی. اطرافده پولیس‌ده یوق. نه یاپاجقسکز ؟

— الله جمله‌کزه غنی غنی عمر احسان ایله‌سین افندیم. او تقدیرده شوفوره رجا ایده‌ر ، پارایی ویرمه‌سنی سویلرم .

— قاچش افندم قاچش ..

— شوحالده ... شی افندم . شی تلفون ایده‌رم .

— نره‌یه ؟

— شوفوره، پارایی کتیرسین دیه‌یه..

— جا آم‌اوغلم ، حریفك تلفونی یاننده‌می‌که ؟.

— اوبله ایسه . تلفراف چکرم افندم.

— اولماز افندم، اوبله شیشمی اولور؟

— مکتوب کوندەرسه‌م ناصیل اولور عجبا ؟

— آلله آلله.. هایدی بونی بیراقالم. پك آعلا فرض ایدیکز که شیمدی بن کوپریدن کچه‌جکم . سزه پارا ویرمه‌یورم نه یاپا. جقسکز.. مثلا بابقیك شیمدی بن کچیورم، هایدی سزده بنی یولیمی فرض ایدك وسوبله‌یه جکلریکزی سوبله‌ییك باقالم .

— (بونی بوکر، ممکن مرتبه‌یالواریجی بر وضعیت آلارق ) الله عمرلر ویرسین بك افندی ، لطفاً کوپری پاراسنی ...

— ویرمه‌یورم افندم ویرمه‌یورم .

— بك افندی بوغیرقانونی برحرکتدر. حالبوکه ذات عالیلری کبی بر ذات محترم؟ ناصیل اولور؟ چوق رجا ایده‌رم آیاقلریکزك آلتنی اوپه‌یم .

— کیت ویرمیه‌جکم . دیرسه‌م .

— او تقدیرده سزی استدعا ایده‌ر محکمه‌یه شکایت ایده‌رم .

— هایدی جانم اوبله شی اولوری ؟ فرق پارا ایچون محکمه ؟ . هم بو بوبله اولماز افندم . سز ایجابی حالنده بو مسئله ایچون جانکزی‌ندا ایده‌جکسکز، بوبورك چیقیکز .

**

ایچری‌یه ، بوینده طوربایسی ، اوستی باشی پارام پارچا بر آدام کیره‌ر، ممیزلو بر لحظه بوعجیب مخلوق حیرتله سیر ایده‌رلر . سوکرا برسی سورار :

— سوبله باقالم صنعتك نه ؟

— دیله‌نجیلك ..

— دیله‌نجیلك‌می ؟ شیمدی کوپری مأموری اولاجقسك ها . پك اعلا . بن کوپریدن کچیورم، سکا پارا ویرمه‌دم . بندن ناصیل پارا آلاجقسك .

— ( برآز اول سایا صاغلامکن ، بردن آلی قولی بورولور ، کوزینك بری قاپانیر . علیل سقط بر آدام اولور) آلله سزه ، غیزیکزه ، غیزانکزه دورلك دوزه‌نلکار بخش ایتسین . الله أویکزه ، بارقکزه ، غاریکزه، غوجا کزه اوزون عمرلر ویرسین. الله کچمشکزه رحمت ایتسین. الله کیسه کزه خلیل ابراهیم برکتی ویرسین. الله...

(ممیز متمادیاً اودانك ایچنده کزینمکده، دیله‌نجی‌ده سورونه سورونه آرقاسندن کیتمکده‌در . )

— علیلم ، سقطم، کورم ، دیلسزم. بو فقیره مرحمت ایدك .

(دیله‌نجی او قادار دیل دوکرکه نهایت فنا حالده آجیبان ممیز ، نره‌ده اولدوغنی اونوتوب جیندن قرق پارا چیقارارق، ویرمکه مجبور اولور ..)

— هایدی قبول اولوندك چیق دیشاری..


محمود پاشاده

! دقت ! ترجیلر سوقاغنده بیله جك راقیسی راقیسنك نفاستندن

47 نومرولو .

دولابی مشتریلرندن کوردیکی رغبت اوزرینه ایشنی توسیع وبرکره غلطه‌ده موخانه جاده‌سنده 67 نومرولو سابق چارلستون راقیسی فابریقه‌سنه نقل و صاتیش محلی کافی السابق ترجیلرده ایفا ایتمکده اولدیغنی محترم مشتریلرینه

عرض ایله کسب افتخار ایلر



مدیر مسئول : مسلم اوعلی امین

الهامی ـ فوزی مطبعه‌سی